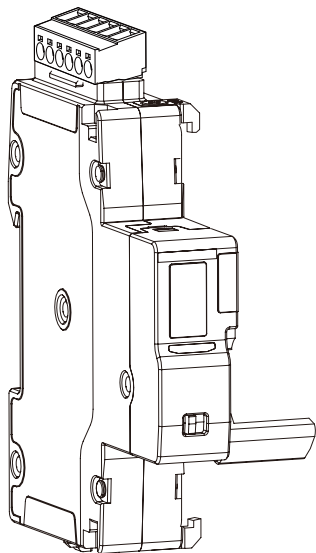


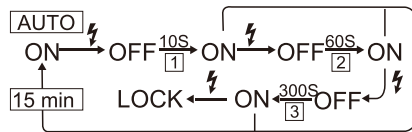


en de fr es pt ru it pl nl cn

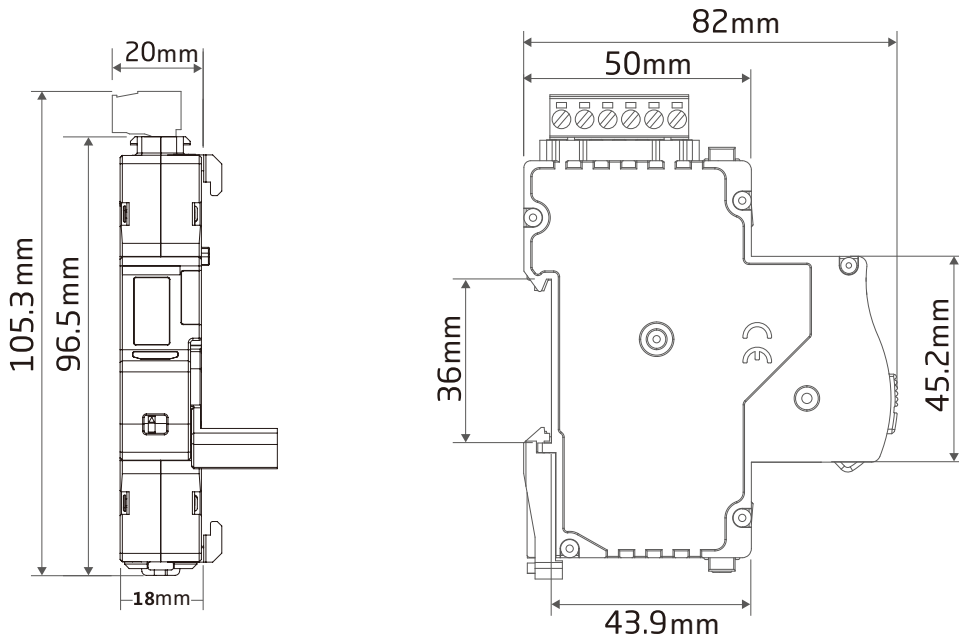
TOSAR1 Manual Instruction



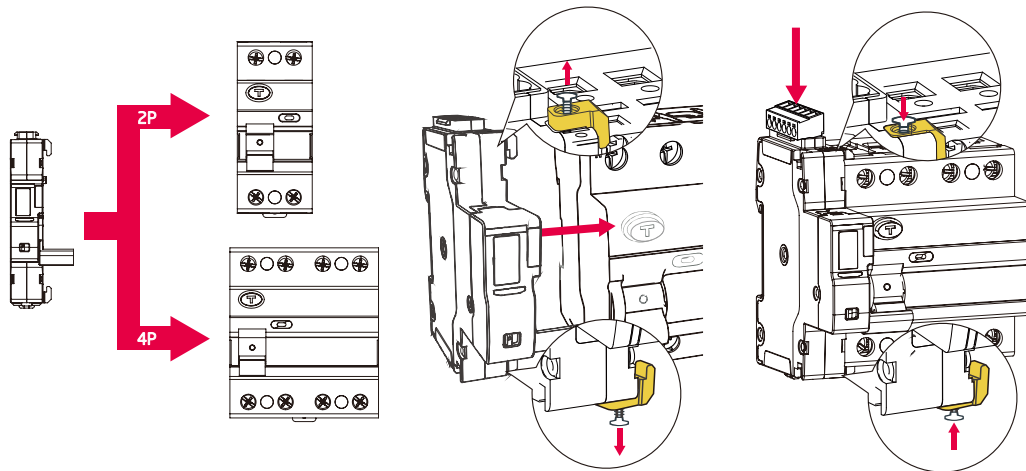
Automatic Reclosing Device
 Automatische Wiedereinschaltvorrichtung
 Dispositif de Réenclenchement Automatique
 Dispositivo de Reconexión Automática
 Dispositivo de Religamento Automático
 Автоматическое устройство повторного включения
 Dispositivo di Riapertura Automatica
 Automatyczne Urządzenie do Samoczynnego Załączania
 Automatisch Herstellenrichtung
 自动重合闸装置



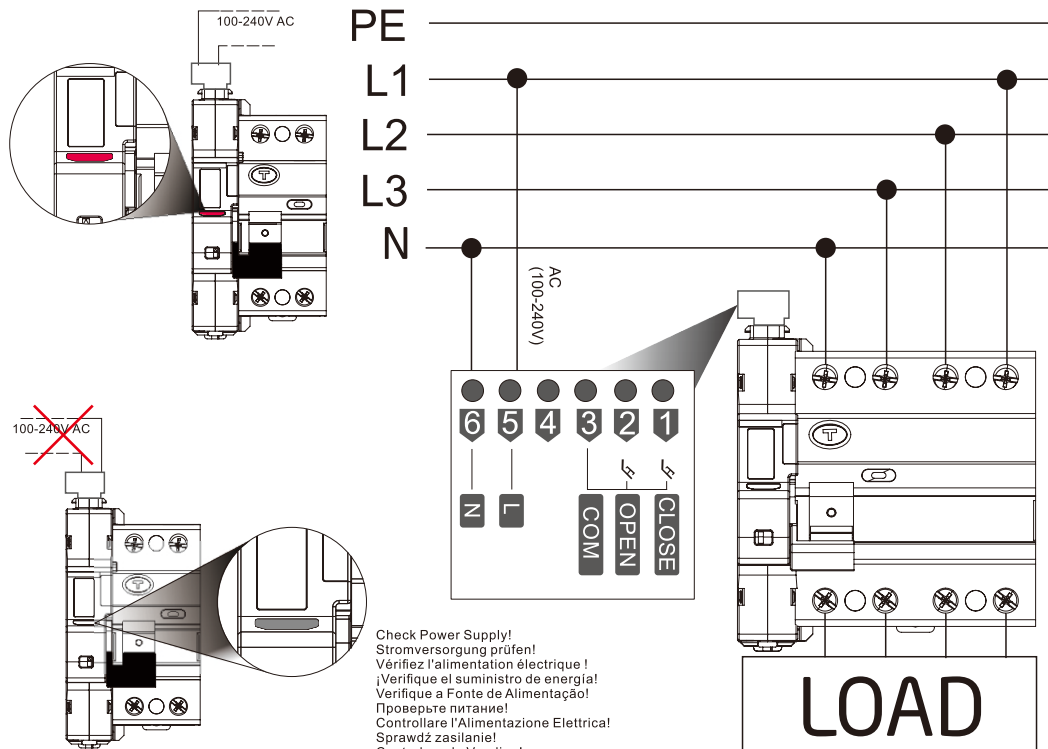
1 产品尺寸/Product dimensions/Produktabmessungen/Dimensions du produit/Dimensiones del producto/Dimensões do produto/Габаритные размеры изделия/Dimensioni del prodotto/Wymiary produktu/Productafmetingen

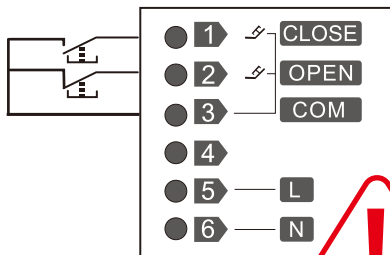
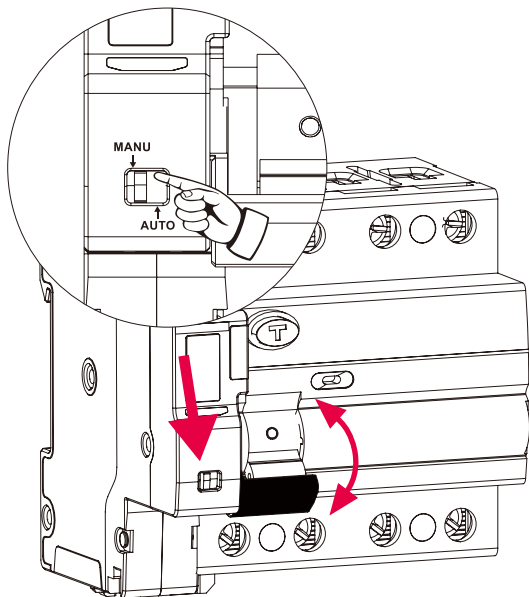
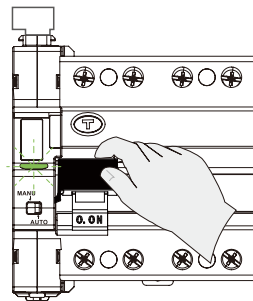
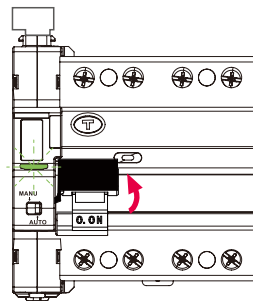
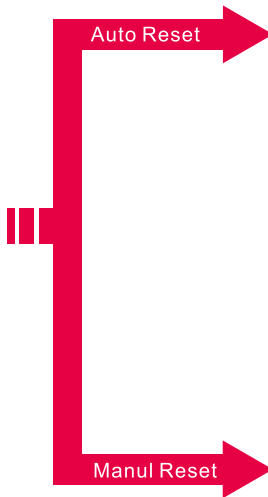
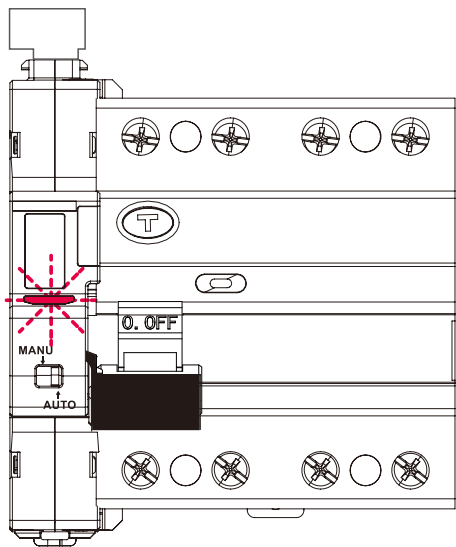


2 产品安装/Product Installation/Produktinstallation/Installation du produit/Instalación del Producto/Instalação do Produto/Установка продукта/Installazione del Prodotto/Instalacja Produktu/ Productinstallatie



3 接线图/Wiring Diagram/Schaltplan/Schéma de câblage/Diagrama de conexión/Diagrama de ligação/Схема подключения/Schema elettrico/Schemat połączeń/Bedradingsschema



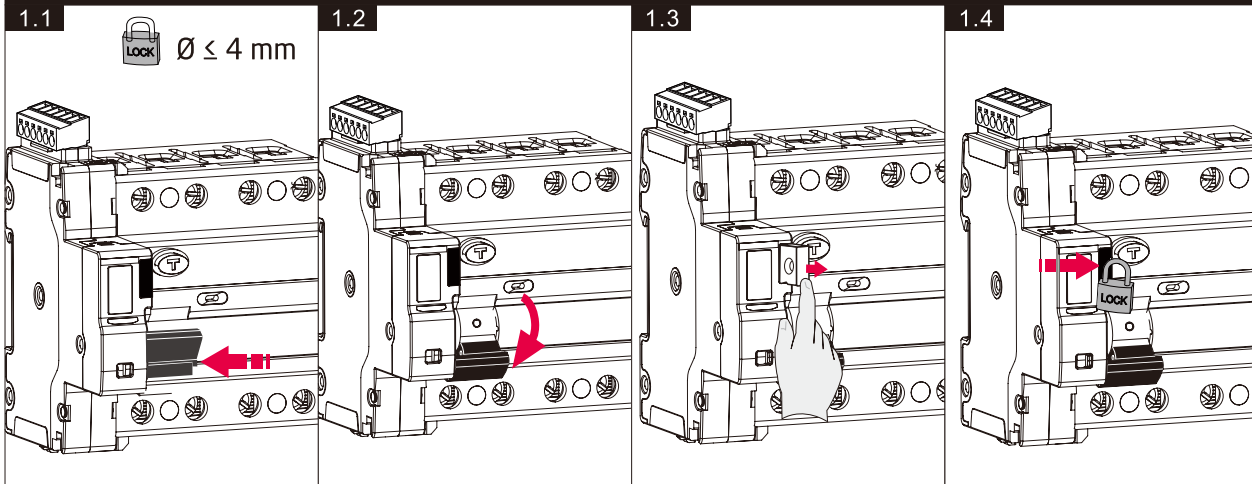


Note: The dry contact is disabled when "Manu" mode.
 Hinweis: Der Trockenkontakt ist im "Manu"-Modus deaktiviert.
 Remarque: Le contact sec est désactivé en mode "Manu".
 Nota: El contacto seco se desactiva en el modo "Manu".
 Observação: O contato seco é desativado no modo "Manu".
 Примечание: Сухой контакт отключен в режиме "Ручное управление".
 Nota: Il contatto a secco è disabilitato in modalità "Manu".
 Uwaga: Suchy kontakt jest wyłączony w trybie "Manu".
 Opmerking: Het droge contact is uitgeschakeld in de "Manu"-modus.
 注意: 干接点在“手动”模式下禁用。

5 状态指示灯/Status Indicator/Statusanzeige/Indicateur d'état/Indicador de estado/Indicador de estado/Индикатор состояния/Spia luminosa di stato/Wskaźnik stanu/Statusindicator

en	 <p>The indicator light flashing green indicates the device is in auto mode and closed, operating in the 15-minute cycle.</p>	 <p>The indicator light staying solid green indicates the device is in normal operation without entering the cycling program.</p>	 <p>The indicator light flashing red indicates the device is in auto mode and tripped.</p>	 <p>The indicator light staying solid yellow indicates the device is in manual mode.</p>
de	Die grün blinkende Anzeigeleuchte zeigt an, dass das Gerät im Automatikmodus geschlossen ist und im 15-Minuten-Zyklus arbeitet.	Die fest grün leuchtende Anzeige zeigt an, dass das Gerät normal arbeitet und nicht in das Zyklusprogramm eingetreten ist.	Die rote blinkende Anzeigeleuchte zeigt an, dass sich das Gerät im Automatikmodus ist und ausgelöst hat.	Die fest gelbe Anzeigeleuchte zeigt an, dass sich das Gerät im manuellen Modus befindet.
fr	Le voyant clignotant en vert indique que l'appareil est en mode automatique et fermé, fonctionnant selon un cycle de 15 minutes.	Le voyant vert fixe indique que l'appareil fonctionne normalement sans entrer dans le programme cyclique.	Le voyant clignotant en rouge indique que l'appareil est en mode automatique et a déclenché.	Le voyant restant jaune fixe indique que l'appareil est en mode manuel.
es	La luz indicadora parpadeando en verde indica que el dispositivo está en modo automático y cerrado, operando en el ciclo de 15 minutos.	La luz indicadora permanece en verde fijo, lo que indica que el dispositivo está funcionando normalmente sin entrar en el programa de ciclo.	El indicador parpadeando en rojo indica que el dispositivo está en modo automático y se ha disparado.	La luz indicadora de color amarillo fijo indica que el dispositivo está en modo manual.
pt	A luz indicadora piscando em verde indica que o dispositivo está no modo automático e fechado, operando no ciclo de 15 minutos.	A luz indicadora permanecer verde fixa indica que o dispositivo está em operação normal sem entrar no programa de ciclagem.	A luz indicadora piscando em vermelho indica que o dispositivo está no modo automático e desarmado.	A luz indicadora permanecer amarela fixa indica que o dispositivo está no modo manual.
ru	Мигающий зеленый индикатор указывает на то, что устройство находится в автоматическом режиме и закрыто, работая в 15-минутном цикле.	Индикатор, который горит постоянным зеленым светом, указывает на нормальную работу устройства без входа в циклическую программу.	Индикатор мигает красным, что указывает на то, что устройство находится в автоматическом режиме и сработало.	Индикатор, который горит постоянным желтым светом, означает, что устройство находится в ручном режиме.
it	La spia lampeggiante verde indica che il dispositivo è in modalità automatica e chiuso, operando in un ciclo di 15 minuti.	La spia luminosa che rimane verde fissa indica che il dispositivo è in normale funzionamento senza entrare nel programma di ciclo.	La spia lampeggiante rossa indica che il dispositivo è in modalità automatica e si è disinserito.	La spia luminosa che rimane gialla fissa indica che il dispositivo è in modalità manuale.
pl	Migający zielony wskaźnik oznacza, że urządzenie jest w trybie automatycznym i zamknięte, pracując w 15-minutowym cyklu.	Świecący na stałe zielony wskaźnik oznacza, że urządzenie pracuje normalnie, nie wchodząc w program cykliczny.	Migający czerwony wskaźnik sygnalizuje, że urządzenie jest w trybie automatycznym i zostało wyłączone.	Stałe żółte światło wskaźnika oznacza, że urządzenie jest w trybie ręcznym.
nl	Het knipperende groene indicatielicht geeft aan dat het apparaat in automatische modus staat, gesloten is en werkt in een cyclus van 15 minuten.	Het indicatielampje dat continu groen blijft, geeft aan dat het apparaat normaal functioneert zonder het cyclische programma te starten.	Het rode knipperende indicatielicht geeft aan dat het apparaat in de automatische modus staat en is uitgeschakeld.	Het indicatielampje dat continu geel blijft, geeft aan dat het apparaat in handmatige modus staat.
cn	指示灯绿色闪烁表示设备处于自动模式且已合闸,正在15分钟循环中运行。	指示灯绿色常亮表示设备正常运行,未进入循环程序	指示灯红色闪烁表示设备处于自动模式且跳闸	指示灯黄色常亮表示设备处于手动模式

6 锁定/Lock/Schloss/Verrou/Cerradura/Trancar/Замок/Blocco/Zamek/Slot





cn 注意:

- 智能设备必须在具备电气操作及其安装的相关技能和知识的专业人员的指导下进行安装和维护。这些人员应接受电气安全培训，以识别和避免潜在危险。
- 如果在打开包装时发现智能设备有任何损坏，请不要安装该设备。
- 智能设备必须安装在配电柜中或配电柜内部，并用门或挡板隔离，以防止未经授权或意外操作。
- 智能设备的安装和使用必须符合所有适用的地方、区域和国家规定。
- 在安装智能设备时，专业安装工程师必须确认机械强度和电气导电性是令人满意的。
- 对于不遵守本文件和其他相关文件所导致的任何后果，我们概不负责。

en Notice:

- The Smart devices must be installed and maintained under the guidance of professionals who possess the skills and knowledge related to the manufacture and operation of electrical equipment and its installation. These individuals should have undergone safety training to identify and avoid potential hazards.
- If you find any damage to the Smart devices upon opening the package, please do not install the device.
- The Smart devices must be installed in a distribution cabinet or inside the distribution cabinet, isolated by doors or baffles to prevent unauthorized or accidental access.
- The installation and use of the Smart devices must comply with all applicable local, regional, and national regulations.
- When installing the Smart devices, a professional installation engineer must verify that the mechanical strength and electrical conductivity are satisfactory.
- We are not responsible for any consequences resulting from non-compliance with this document and other related documents.

de Hinweis:

- Die intelligenten Geräte müssen unter Anleitung von Fachleuten installiert und gewartet werden, die über die Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit der Herstellung und dem Betrieb von elektrischen Geräten und deren Installation verfügen. Diese Personen sollten eine Sicherheitsschulung absolviert haben, um potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.
- Wenn Sie beim Öffnen der Verpackung Schäden an den intelligenten Geräten feststellen, installieren Sie das Gerät bitte nicht.
- Die intelligenten Geräte müssen in einem Verteilerschrank oder innerhalb des Verteilerschranks installiert werden, isoliert durch Türen oder Blenden, um unbefugten oder versehentlichen Zugriff zu verhindern.
- Die Installation und Nutzung der intelligenten Geräte müssen allen anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften entsprechen.
- Bei der Installation der intelligenten Geräte muss ein professioneller Installationstechniker überprüfen, ob die mechanische Festigkeit und die elektrische Leitfähigkeit zufriedenstellend sind.
- Wir übernehmen keine Verantwortung für irgendwelche Konsequenzen, die sich aus der Nichteinhaltung dieses Dokuments und anderer damit zusammenhängender Dokumente ergeben.

fr Remarque:

- Les appareils intelligents doivent être installés et entretenus sous la guidance de professionnels possédant les compétences et connaissances liées à la fabrication et au fonctionnement des équipements électriques et à leur installation. Ces individus devraient avoir suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les risques potentiels.
- Si vous constatez des dommages aux appareils intelligents lors de l'ouverture de l'emballage, veuillez ne pas installer l'appareil.
- Les appareils intelligents doivent être installés dans un armoire de distribution ou à l'intérieur de celle-ci, isolés par des portes ou des cloisons pour empêcher l'accès non autorisé ou accidentel.
- L'installation et l'utilisation des appareils intelligents doivent se conformer à toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables.
- Lors de l'installation des appareils intelligents, un ingénieur d'installation professionnel doit vérifier que la résistance mécanique et la conductivité électrique sont satisfaisantes.
- Nous ne sommes pas responsables des conséquences résultant du non-respect de ce document et d'autres documents connexes.

es **Aviso:**

- Los dispositivos inteligentes deben ser instalados y mantenidos bajo la guía de profesionales que posean las habilidades y conocimientos relacionados con la fabricación y operación de equipos eléctricos y su instalación. Estas personas deben haber recibido capacitación en seguridad para identificar y evitar riesgos potenciales.
- Si encuentra algún daño en los dispositivos inteligentes al abrir el paquete, por favor no instale el dispositivo.
- Los dispositivos inteligentes deben instalarse en un armario de distribución o dentro del mismo, aislados por puertas o tabiques para prevenir el acceso no autorizado o accidental.
- La instalación y el uso de los dispositivos inteligentes deben cumplir con todas las regulaciones locales, regionales y nacionales aplicables.
- Cuando instale los dispositivos inteligentes, un ingeniero de instalación profesional debe verificar que la resistencia mecánica y la conductividad eléctrica sean satisfactorias.
- No nos hacemos responsables de las consecuencias resultantes del incumplimiento de este documento y otros documentos relacionados.

pt **Aviso:**

- Os dispositivos inteligentes devem ser instalados e mantidos sob a orientação de profissionais que possuam as habilidades e conhecimentos relacionados à fabricação e operação de equipamentos elétricos e sua instalação. Esses indivíduos devem ter passado por treinamento de segurança para identificar e evitar potenciais riscos.
- Se você encontrar algum dano nos dispositivos inteligentes ao abrir a embalagem, por favor, não instale o dispositivo.
- Os dispositivos inteligentes devem ser instalados em um armário de distribuição ou dentro do armário de distribuição, isolados por portas ou divisórias para evitar acesso não autorizado ou accidental.
- A instalação e o uso dos dispositivos inteligentes devem cumprir todas as regulamentações locais, regionais e nacionais aplicáveis.
- Ao instalar os dispositivos inteligentes, um engenheiro de instalação profissional deve verificar se a resistência mecânica e a condutividade elétrica são satisfatórias.
- Não nos responsabilizamos por quaisquer consequências resultantes do não cumprimento deste documento e de outros documentos relacionados.

ru **Уведомление:**

- Умные устройства должны быть установлены и обслуживаться под руководством профессионалов, обладающих навыками и знаниями, связанными с производством и эксплуатацией электротехнического оборудования и его установкой. Эти лица должны пройти обучение по безопасности для выявления и предотвращения потенциальных опасностей.
- Если при открытии упаковки вы обнаружите повреждения умных устройств, пожалуйста, не устанавливайте устройство.
- Умные устройства должны быть установлены в распределительном шкафу или внутри распределительного шкафа, изолированные дверцами или перегородками, чтобы предотвратить несанкционированный или случайный доступ.
- Установка и использование умных устройств должны соответствовать всем применимым местным, региональным и национальным нормам и правилам.
- При установке умных устройств профессиональный инженер-монтажник должен проверить, что механическая прочность и электропроводность удовлетворительны.
- Мы не несем ответственности за любые последствия, возникшие в результате несоблюдения этого документа и других связанных документов.

it **Avviso:**

- I dispositivi intelligenti devono essere installati e mantenuti sotto la guida di professionisti che possiedono le competenze e la conoscenza relative alla fabbricazione e al funzionamento di apparecchiature elettriche e alla loro installazione. Queste persone dovrebbero aver seguito una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare potenziali pericoli.
- Se trovi danni ai dispositivi intelligenti all'apertura della confezione, per favore non installare il dispositivo.
- I dispositivi intelligenti devono essere installati in un armadietto di distribuzione o all'interno dello stesso, isolati da porte o barriere per prevenire accessi non autorizzati o accidentali.
- L'installazione e l'uso dei dispositivi intelligenti devono essere conformi a tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Quando si installano i dispositivi intelligenti, un ingegnere di installazione professionale deve verificare che la resistenza meccanica e la conducibilità elettrica siano soddisfacenti.
- Non siamo responsabili di conseguenze derivanti dal mancato rispetto di questo documento e di altri documenti correlati.

pl Aviso:

■ Inteligentne urządzenia muszą być instalowane i konserwowane pod kierunkiem profesjonalistów, którzy posiadają umiejętności i wiedzę związaną z produkcją i obsługą sprzętu elektrycznego oraz jego instalacją. Osoby te powinny przejść szkolenie z zakresu bezpieczeństwa, aby zidentyfikować i unikać potencjalnych zagrożeń.

■ Jeśli po otwarciu opakowania znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenia inteligentnych urządzeń, nie instaluj urządzenia.

■ Inteligentne urządzenia muszą być instalowane w szafie rozdzielczej lub wewnątrz szafy rozdzielczej, izolowane drzwiami lub przegrodami, aby zapobiec nieautoryzowanemu lub przypadkowemu dostępowi.

■ Instalacja i użytkowanie inteligentnych urządzeń muszą być zgodne ze wszystkimi stosownymi lokalnymi, regionalnymi i krajowymi przepisami.

■ Podczas instalacji inteligentnych urządzeń profesjonalny inżynier instalacji musi zweryfikować, czy wytrzymałość mechaniczna i przewodność elektryczna są zadowalające.

■ Nie ponosimy odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania tego dokumentu i innych powiązanych dokumentów.

nl Notitie:

■ De Smart-apparaten moeten worden geïnstalleerd en onderhouden onder begeleiding van professionals die beschikken over de vaardigheden en kennis met betrekking tot de vervaardiging en werking van elektrische apparatuur en de installatie ervan. Deze personen moeten een veiligheidstraining hebben ondergaan om potentiële gevaren te identificeren en te vermijden.

■ Als u bij het openen van de verpakking schade aan de Smart-apparaten constateert, installeer het apparaat dan niet.

■ De Smart-apparaten moeten worden geïnstalleerd in een verdeelkast of binnenin de verdeelkast, geïsoleerd door deuren of schotten om ongeautoriseerde of accidentele toegang te voorkomen.

■ De installatie en het gebruik van de Smart-apparaten moeten voldoen aan alle toepasselijke lokale, regionale en nationale voorschriften.

■ Bij de installatie van de Smart-apparaten moet een professionele installatie-engineer verifiëren dat de mechanische sterkte en elektrische geleidbaarheid voldoende zijn.

■ Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele gevolgen die voortvloeien uit het niet naleven van dit document en andere gerelateerde documenten.

7 技术参数/Technical Data/Technische Daten/Données techniques/Datos técnicos/Dados técnicos/Технические данные/Dati tecnici/ Dane techniczne/ Technische gegevens

en**Electrical Characteristics**

Standard	IEC/EN 61010-1	Storage Temperature	-40°C ~ +70°C
Power Distribution System	TN-S	Relative Humidity	55°C - RH 95%
Rated Voltage(Ue)	100-240V AC	Reclosing Characteristics	
Min Rated Voltage(Min Ue)	85% Ue	Reclosing Time Interval	10s - 60s - 300s
Max Rated Voltage(Max Ue)	110% Ue	The Width of DIN Module	1
Rated Insulation Voltage(Ui)	500V	Max Operation Frequency	30 operations/hour
Dielectric Strength	2500V AC for 1 minute	Electrical Life	10000
Rated Withstand Voltage(Uimp)	4kV	Max. Auto Reclose Cycle	3
Over-voltage Category	III	Reclosing Count Reset Method	After being locked, toggle the mode slider back and forth 3 times within 10 seconds
Rated Frequency	50/60Hz		
Static Power	1VA	Protection Grade	IP20 (Outside Pane) IP40 (Inside Panel)
Power of Remote Operation	20VA		
Breaking Capacity of Earthleakage(IΔm)	The IΔm of Related Breaker	Terminal Part of Breaker	Depends on the circuit breaker type
Rated Residual Short Circuit Current (IΔc)	The IΔc of Related Breaker	Auto Reclose Function	
Rated Current(In)	The In of Related Breaker	Auto Reclose When Electric Fault Trip	●
Rated Residual Current(IΔn)	The IΔn of Related Breaker		
Handle Length	1-2	Dry Contact	●
MCB Type	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Reclose Stops when Fault	●
RCCB/RCBO Type	AC, A, A[S], B, F	Signal of Reclosing	●
Environment Characteristics		Fault Signal Indicator	●
Pollution Grade	2	Function of Auto / Manual	●
Work Temperature	-25°C ~ +60°C	Internal Electrical Protection	PTC

Elektrische Eigenschaften			
Standard	IEC/EN 61010-1	Lagertemperatur	-40°C ~ +70°C
Stromverteilungssystem	TN-S	Relative Humidity	55°C - RH 95%
Nennspannung (Ue)	100-240V AC	Wiedereinschaltverhalten	
Mindest-Nennspannung (Min Ue)	85% Ue	Wiedereinschaltzeitintervall	10s - 60s - 300s
Maximale Nennspannung(Max Ue)	110% Ue	Die Breite des DIN-Moduls	1
Nennisolationsspannung(Ui)	500V	Maximale Betriebsfrequenz	30 Operationen/Stunde
Durchschlagsfestigkeit	2500 V AC für 1 Minute	Elektrische Lebensdauer	10000
Bemessungsstoßspannung(Uimp)	4kV	Max. Automatischer Wiedereinschaltzyklus	3
Überspannungskategorie	III	Wiederzuschaltungszähler-Reset-Methode	Nach dem Verriegeln den Modus-Schieber innerhalb von 10 Sekunden 3 Mal hin und her bewegen
Nennfrequenz	50/60Hz		
Statische Leistung	1VA	Schutzklasse	IP20 (Außenbereich) IP40 (Innenbereich)
Fernbedienung	20VA		
Abschaltvermögen von Fehlerstromschutzschaltern(IΔm)	Der IΔm des zugehörigen Leistungsschalters	Klemmteil des Leistungsschalters	Abhängig vom Leistungsschaltertyp
Bemessungs-Restkurzschlussstrom (IΔc)	Der IΔc des zugehörigen Leistungsschalters	Automatische Wiedereinschaltfunktion	
Nennstrom(In)	Der In des zugehörigen Leistungsschalters	Automatische Wiedereinschaltung bei Stromausfall	●
Bemessungs-Reststrom(IΔn)	Der IΔn des zugehörigen Leistungsschalters		
Griff Länge	1-2	Trockenkontakt	●
MCB Typ	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Wiedereinschalt-Stopp bei Fehler	●
RCCB/RCBO Typ	AC, A, A[S], B, F	Signal des Wiedereinschaltens	●
Umgebungseigenschaften		Fehlensignal-Anzeige	●
Verschmutzungsgrad	2	Funktion von Automatik / Manuell	●
Arbeitstemperatur	-25°C ~ +60°C	Interner elektrischer Schutz	PTC

Caractéristiques électriques			
Standard	IEC/EN 61010-1	Température de stockage	-40°C ~ +70°C
Système de Distribution d'Énergie	TN-S	Humidité Relative	55°C - RH 95%
Tension assignée (Ue)	100-240V AC	Caractéristiques de réenclenchement	
Tension minimale nominale (Min Ue)	85% Ue	Intervalle de temp de reînchidere	10s - 60s - 300s
Tension maximale nominale(Max Ue)	110% Ue	La largeur du module DIN	1
Tension d'isolement assignée(Ui)	500V	Fréquence de fonctionnement maximale	30 opérations/heure
Résistance diélectrique	2500 V AC pendant 1 minute	Durée de vie électrique	10000
Tension de tenue nominale(Uimp)	4kV	Cycle de réenclenchement automatique Max.	3
Catégorie de surtension	III	Méthode de réinitialisation du compteur de réenclenchement	Après avoir verrouillé, basculez le curseur de mode d'avant en arrière 3 fois en 10 secondes
Fréquence nominale	50/60Hz		
Puissance Statique	1VA	Classe de Protection	IP20 (Panneau extérieur) IP40 (Panneau intérieur)
Puissance de la Télécommande	20VA		
Capacité de coupure des disjoncteurs différentiels(IΔm)	Le IΔm du disjoncteur associé	Partie Terminale du Disjoncteur	Selon le type de disjoncteur
Courant résiduel de court-circuit assigné (IΔc)	Le IΔc du disjoncteur associé	Fonction de Réenclenchement Automatique	
Courant nominal(In)	Le In du disjoncteur associé	Réenclenchement Automatique en Cas de Déclenchement par Défaut Électrique	●
Courant résiduel nominal(IΔn)	Le IΔn du disjoncteur associé		
Longueur de la poignée	1-2	Contact Sec	●
Type de MCB	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Arrêt par réenclenchement en cas de défaut	●
Type de RCCB/RCBO	AC, A, A[S], B, F	Signal de réenclenchement	●
Caractéristiques environnementales		Indicateur de signal de défaut	●
Classe de pollution	2	Fonction Auto / Manuel	●
Température de fonctionnement	-25°C ~ +60°C	Protection Électrique Interne	PTC

es

Características Eléctricas			
Estándar	IEC/EN 61010-1	Temperatura de almacenamiento	-40°C ~ +70°C
Sistema de Distribución de Energía	TN-S	Humedad Relativa	55°C - RH 95%
Tensión nominal (Ue)	100-240V AC	Características de reenganche	
Tensión nominal mínima (Min Ue)	85% Ue	Intervalo de Tiempo de Recierre	10s - 60s - 300s
Tensión Máxima Nominal(Max Ue)	110% Ue	El Ancho del Módulo DIN	1
Tensión de Aislamiento Nominal(Ui)	500V	Frecuencia Máxima de Operación	30 operaciones/hora
Rigidez dieléctrica	2500V CA durante 1 minuto	Vida Eléctrica	10000
Tensión de Resistencia Nominal(Uimp)	4kV	Ciclo de Reenganche Automático Máx.	3
Categoría de sobretensión	III	Método de Reinicio del Contador de Reenganche	Después de bloquear, mueva el control deslizante de modo de un lado a otro 3 veces en 10 segundos
Frecuencia nominal	50/60Hz		
Potencia Estática	1VA	Grado de Protección	IP20 (Panel Exterior) IP40 (Panel Interior)
Potencia de Operación Remota	20VA		
Capacidad de Ruptura de Fuga a Tierra(IΔm)	El IΔm del Disyuntor Relacionado	Parte Terminal del Disyuntor	Depende del tipo de disyuntor
Courant résiduel de court-circuit assigné (IΔc)	El IΔc del Disyuntor Relacionado	Función de Recierre Automático	
Corriente Nominal(In)	El In del Disyuntor Relacionado	Reconexión Automática en Caso de Fallo Eléctrico	●
Corriente Residual Nominal(IΔn)	El IΔn del Disyuntor Relacionado		
Longitud del Mango	1-2	Contacto Seco	●
Tipo de MCB	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Parada por Recierre ante Fallo	●
Tipo de RCCB/RCBO	AC, A, A[S], B, F	Señal de Recierre	●
Características del entorno		Indicador de señal de falla	●
Grado de Contaminación	2	Función de Automático / Manual	●
Temperatura de trabajo	-25°C ~ +60°C	Protección Eléctrica Interna	PTC

pt

Características Eléctricas			
Padrão	IEC/EN 61010-1	Temperatura de Armazenamento	-40°C ~ +70°C
Sistema de Distribuição de Energia	TN-S	Umidade Relativa	55°C - RH 95%
Tensão Nominal (Ue)	100-240V AC	Características de Reenclausuramento	
Tensão Nominal Mínima (Min Ue)	85% Ue	Intervalo de Tempo de Reenclausuramento	10s - 60s - 300s
Tensão Máxima Nominal(Max Ue)	110% Ue	Largura do Módulo DIN	1
Tensão de Isolamento Nominal(Ui)	500V	Frequência Máxima de Operação	30 operações/hora
Rigidez Dielétrica	2500V AC por 1 minuto	Vida Elétrica	10000
Tensão Nominal de Resistência(Uimp)	4kV	Ciclo de Religamento Automático Máx.	3
Categoria de Sobretensão	III	Método de ReInicialização da Contagem de Religamento	Depois de travado, mova o controle deslizante de modo para frente e para trás 3 vezes dentro de 10 segundos
Frequência Nominal	50/60Hz		
Potência Estática	1VA	Grau de Proteção	IP20 (Painel Exterior) IP40 (Painel Interior)
Potência de Operação Remota	20VA		
Capacidade de Ruptura de Fuga à Terra(IΔm)	A IΔm do Disjuntor Relacionado	Parte Terminal do Disjuntor	Depende do tipo de disjuntor
Corrente Residual de Curto-Circuito Nominal (IΔc)	A IΔc do Disjuntor Relacionado	Função de Religamento Automático	
Corrente Nominal(In)	A In do Disjuntor Relacionado	Reconexão Automática em Caso de Desarme por Falha Elétrica	●
Corrente Residual Nominal(IΔn)	A IΔn do Disjuntor Relacionado		
Comprimento do Cabo	1-2	Contacto Seco	●
Tipo de MCB	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Parada de Reclosura em Caso de Falha	●
Tipo de RCCB/RCBO	AC, A, A[S], B, F	Sinal de Religamento	●
Características do Ambiente		Indicador de Sinal de Falha	●
Grau de Poluição	2	Função de Auto / Manual	●
Temperatura de Trabalho	-25°C ~ +60°C	Proteção Elétrica Interna	PTC



Электрические характеристики

Стандарт	IEC/EN 61010-1	Температура хранения	-40°C ~ +70°C
Система распределения электроэнергии	TN-S	Относительная влажность	55°C - RH 95%
Номинальное напряжение (Ue)	100-240V AC	Автоматическое повторное включение	
Минимальное номинальное напряжение (Min Ue)	85% Ue	Интервал времени повторного включения	10s - 60s - 300s
Максимальное номинальное напряжение (Max Ue)	110% Ue	Ширина DIN-модуля	1
Номинальное напряжение изоляции(Ui)	500V	Максимальная рабочая частота	30 operations/hour
Электрическая прочность	2500 В переменного тока в течение 1 минуты	Электрический срок службы	10000
Номинальное напряжение изоляции(Uimp)	4kV	Макс. цикл АПВ (Автоматического Повторного Включения)	3
Категория перенапряжения	III	Метод сброса счетчика повторного включения	После блокировки переключайте ползунок режима вперед-назад 3 раза в течение 10 секунд
Номинальная частота	50/60Hz		
Статическая мощность	1VA	Степень защиты	IP20 (Внешняя панель) IP40 (Внутренняя панель)
Мощность дистанционного управления	20VA		
Отключающая способность устройства защитного отключения(IΔm)	IΔm связанного выключателя	Клеммная часть выключателя	Зависит от типа автоматического выключателя
Номинальный остаточный ток короткого замыкания (IΔc)	IΔc связанного выключателя	Функция автоматического повторного включения	
Номинальный ток(In)	In связанного выключателя	Автоматический повторный вмикания при срачаванні від електричного замикання	●
Номинальный остаточный ток(IΔn)	IΔn связанного выключателя		
Длина ручки	1-2	Сухой контакт	●
Тип MCB	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Автоматический повторный включение при отключении из-за неисправности	●
Тип RCCB/RCBO	AC, A, A[S], B, F	Сигнал повторного включения	●
Характеристики окружающей среды		Индикатор сигнала неисправности	●
Степень загрязнения	2	Функция Авто / Ручной	●
Рабочая температура	-25°C ~ +60°C	Внутренняя электрическая защита	PTC



Caratteristiche Elettriche

Standard	IEC/EN 61010-1	Temperatura di stoccaggio	-40°C ~ +70°C
Sistema di Distribuzione dell'Energia	TN-S	Umidità Relativa	55°C - RH 95%
Tensione nominale (Ue)	100-240V AC	Caratteristiche di Richiusura	
Tensione nominale minima (Min Ue)	85% Ue	Intervallo di Tempo di Richiusura	10s - 60s - 300s
Tensione Massima Nominale(Max Ue)	110% Ue	La Larghezza del Modulo DIN	1
Tensione di Isolamento Nominale(Ui)	500V	Frequenza Massima di Funzionamento	30 operazioni/ora
Rigidità dielettrica	2500V AC per 1 minuto	Vita Elettrica	10000
Tensione nominale di tenuta(Uimp)	4kV	Ciclo di Riapertura Automatica Max.	3
Categoria di sovratensione	III	Metodo di ripristino del conteggio di richiusura	Dopo essere stato bloccato, spostare il cursore di modalità avanti e indietro 3 volte entro 10 secondi
Frequenza nominale	50/60Hz		
Potenza Statica	1VA	Grado di Protezione	IP20 (Pannello Esterno) IP40 (Pannello Interno)
Potenza del Funzionamento a Distanza	20VA		
Capacità di Interruzione per le Fughe a Terra(IΔm)	II IΔm dell'Interruttore Correlato	Parte Terminale dell'Interruttore	Dipende dal tipo di interruttore
Corrente Residua di Cortocircuito Nominale (IΔc)	II IΔc dell'Interruttore Correlato	Funzione di Riapertura Automatica	
Corrente Nominale(In)	II In dell'Interruttore Correlato	Riapertura Automatica in Caso di Interruzione per Guasto Elettrico	●
Corrente Residua Nominale(IΔn)	II IΔn dell'Interruttore Correlato		
Lunghezza della Maniglia	1-2	Contatto a Secco	●
Tipo di MCB	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Riapertura Bloccata in Caso di Guasto	●
Tipo di RCCB/RCBO	AC, A, A[S], B, F	Segnale di Riapertura	●
Caratteristiche Ambientali		Indicatore di segnale di guasto	●
Pollution Grade	2	Funzione di Auto / Manuale	●
Temperatura di lavoro	-25°C ~ +60°C	Protezione Elettrica Interna	PTC



Charakterystyka elektryczna

Standardowy	IEC/EN 61010-1	Temperatura przechowywania	-40°C ~ +70°C
System Dystrybucji Energii	TN-S	Wilgotność względna	55°C - RH 95%
Napięcie znamionowe (Ue)	100-240V AC	Charakterystyka ponownego załączenia	
Minimalne Napięcie Znamionowe (Min Ue)	85% Ue	Interwał Czasowy Ponownego Załączenia	10s - 60s - 300s
Maksymalne Napięcie Znamionowe(Max Ue)	110% Ue	Szerokość modułu DIN	1
Napięcie izolacji znamionowe(Ui)	500V	Maksymalna Częstotliwość Pracy	30 operacji na godzinę
Wytrzymałość dielektryczna	2500 V AC przez 1 minutę	Żywotność elektryczna	10000
Napięcie wytrzymywane znamionowe(Uimp)	4kV	Maks. Cykl Automatycznego Ponownego Załączenia	3
Kategoria przepięciowa	III	Metoda resetowania licznika ponownych załączeń	Po zablokowaniu, przełącz suwak trybu tam i z powrotem 3 razy w ciągu 10 sekund
Znamionowa częstotliwość	50/60Hz		
Moc Statyczna	1VA	Klasa ochrony	IP20 (Zewnętrzna panel) IP40 (Wewnętrzny panel)
Moc Zdalnego Sterowania	20VA		
Zdolność wyłączania wycieku doziemnego(IΔm)	IΔm powiązanego wyłącznika	Końcówka Wyłącznika	W zależności od typu wyłącznika
Znamionowy prąd szczytkowy zwarciovy (IΔc)	IΔc powiązanego wyłącznika	Funkcja Automatycznego Ponownego Załączenia	
Prąd znamionowy(In)	In powiązanego wyłącznika	Automatyczne Ponowne Załączenie Przy Wyłączeniu Z Powodu Usterki Elektrycznej	●
Znamionowy prąd różnicowy(IΔn)	IΔn powiązanego wyłącznika		
Długość uchwytu	1-2	Styk suchy	●
Typ wyłącznika MCB	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Automatyczne wyłączenie w przypadku awarii	●
Typ wyłącznika RCCB/RCBO	AC, A, A[S], B, F	Sygnal Ponownego Załączenia	●
Charakterystyka Środowiska		Wskaźnik sygnału awarii	●
Klasa zanieczyszczenia	2	Funkcja Auto / Manual	●
Temperatura pracy	-25°C ~ +60°C	Wewnętrzna Ochrona Elektryczna	PTC



Elektrische eigenschappen

Standaard	IEC/EN 61010-1	Opslagtemperatuur	-40°C ~ +70°C
Verdelingsysteem voor elektriciteit	TN-S	Relatieve Luchtvochtigheid	55°C - RH 95%
Nominale spanning (Ue)	100-240V AC	Herenschakelkarakteristieken	
Minimale Nominale Spanning (Min Ue)	85% Ue	Herenschakelinterval	10s - 60s - 300s
Maximale Nominale Spanning(Max Ue)	110% Ue	De breedte van de DIN-module	1
Nominale isolatiespanning(Ui)	500V	Maximale bedrijfsfrequentie	30 bewerkingen per uur
Dielektrische sterkte	2500V AC gedurende 1 minuut	Elektrisch Leven	10000
Nominale weerstandsspanning(Uimp)	4kV	Max. Automatische Herhalingscyclus	3
Over-spanningscategorie	III	Herstmethode voor het opnieuw sluiten	Na vergrendeling, schuif de modusschuffregelaar 3 keer heen en weer binnen 10 seconden
Nominale frequentie	50/60Hz		
Statisch vermogen	1VA	Bescheringsgraad	IP20 (Buitenpaneel) IP40 (Binnenpaneel)
Kracht van Bediening op Afstand	20VA		
Aardlekstroomonderbrekingsvermogen (IΔm)	De IΔm van de Gerelateerde Schakelaar	Aansluitgedeelte van de schakelaar	Afhankelijk van het type stroomonderbreker
Nominale reststroom bij kortsluiting(IΔc)	De IΔc van de Gerelateerde Schakelaar	Automatische Herenschakelfunctie	
Nominale stroom(In)	De In van de Gerelateerde Schakelaar	Automatisch Herenschakelen Bij Elektrische Storing Uitschakeling	●
Nominale reststroom(IΔn)	De IΔn van de Gerelateerde Schakelaar		
Handvatlengte	1-2	Droog Contact	●
MCB Type	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	Hercloseer bij storing	●
RCCB/RCBO Type	AC, A, A[S], B, F	Signaal van Herenschakeling	●
Omgevingskenmerken		Storingssignaalindicator	●
Vervuilingsgraad	2	Functie van Auto / Handmatig	●
Werk Temperatuur	-25°C ~ +60°C	Interne Elektrische Bescherming	PTC



电气特性

标准	IEC/EN 61010-1	储存温度	-40°C ~ +70°C
配电系统	TN-S	相对湿度	55°C - RH 95%
额定电压(Ue)	100-240V AC	重合闸特性	
最低额定电压 (Min Ue)	85% Ue	重合闸时间间隔	10s - 60s - 300s
最大额定电压(Max Ue)	110% Ue	DIN模块宽度	1
额定绝缘电压(Ui)	500V	最大工作频率	30次/小时
介电强度	2500V交流电, 持续1分钟	电气寿命	10000
额定耐受电压(Uimp)	4kV	最大自动重合闸周期	3
过电压类别	III	重合闸计数复位方式	锁定后, 10秒内来回 拨动模式滑块3次
额定频率	50/60Hz	防护等级	IP20 (外部面板) IP40 (内部面板)
静态功率	1VA	断路器端子部件	视断路器类型而定
远程操作功率	20VA	自动重合闸功能	
漏电分断能力(IΔm)	关联断路器的IΔm	故障跳闸后 自动重合闸	●
额定剩余短路电流(IΔc)	关联断路器的IΔc	干接点	●
额定电流(In)	关联断路器的In	故障时重合闸停止	●
额定剩余电流(IΔn)	关联断路器的IΔn	重合闸信号	●
手柄长度	1-2	故障信号指示灯	●
MCB 类型	1P, 1P+N, 2P, 3P, 3P+N, 4P	自动/手动功能	●
RCCB/RCBO 类型	AC, A, A[S], B, F	内部电气保护	PTC
环境特性			
污染等级	2		
工作温度	-25°C ~ +60°C		

EU Declaration of Conformity

Hereby, Changyou Technology (Zhejiang) Co.,Ltd. declares that this product is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/35/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address

<http://www.tongou.com/usermanuals>

WEEE Warning



WEEE Disposal and Recycling Information All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Inste protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Changyou Technology (Zhejiang) Co., Ltd.

Service: support@tongou.com
www.tongou.com

Tongou is a trademark and the property of Changyou Technology, its subsidiaries and affiliated companies.